

www.donkijote.org

Una producción de:

laboral

Centro de Arte y Creación Industrial

Los Prados, 121
33394 Gijón
Asturias
T. +34 985 185 577
F. +34 985 337 355
info@laboralcentrodearte.org
www.laboralcentrodearte.org

Horario del Centro: miércoles a lunes, de 12 a 20 horas

Bajos los auspicios de:



Con el patrocinio de:



Con la colaboración de:



DONKIJOTE.ORG

por Cristian Bettini a.k.a. P.ankh

Donkijote.org es una combinación analógico/digital que, a través del recorrido de un burro por distintas localidades, recoge datos utilizando técnicas innovadoras.

El burro funciona como un navegador viviente que, con aparatos digitales como GPS, conexión móvil, ordenador, cámara y videocámara, intenta crear una memoria común, produciendo y recogiendo informaciones, re-planeando el territorio, geo-etiquetando conocimientos.

Todo el equipaje funciona con energía solar y si necesitamos electricidad la pedimos a la gente que cruzamos en el camino.

Las pautas del viaje son marcadas por el ritmo natural del paso del burro que nos permite dar a todo aquello que entra en nuestra percepción una medida de atención humana.

Las personas que encontramos durante el recorrido se convierten en co-autores del proyecto: enseñándonos y ayudándonos a recopilar una sensación completa y detallada de Asturias, y contribuyendo a enriquecer su herencia audiovisual y antropológica de forma única.

El paso analógico está en simbiosis con la transmisión digital de datos, para conectar virtualidad y realidad de una forma indisoluble en una estructura multi-dimensional, que empieza desde los senderos y fluye en contenidos retransmitidos, a través de diferentes canales y espacios.

Hay una enorme necesidad de re-plantear el mundo, rescatar nuestra imaginación, soñar sobre ello, y reconectar lugares y personas con lo que es real. Este viaje nos permite recordar, recrear nuestra memoria, seguir la huella antropológica que ha cambiado nuestro continente para llegar al presente.

El proyecto empezó en 2005, con un recorrido a través de Francia y España y la recopilación de sensaciones y experiencias en un boletín on line. En 2006 el proyecto fue seleccionado en dos cursos del European Media Project. En 2007 realicé un viaje con un burro por Italia, cruzando el país en tres meses (www.lasino.org) y en Septiembre de 2008 el viaje siguió, por Holanda (www.donkeypeditianl). Ambas experiencias constituyen el prólogo conceptual de Donkijote.org.

DONKIJOTE.ORG

by Cristian Bettini a.k.a. P.ankh

Donkijote.org is a combination of digital and analogical systems, which collects data with innovative techniques through a route made by a donkey.

The donkey is a live browser which, with the help of digital devices like GPS, mobile connection, computer, photo and video camera, try to create a common memory, producing and collecting information, re-planning the territory, geo-labelling the knowledge.

The entire equipment works with solar energy and lent electricity.

The travel pattern is marked by the natural rhythm of the donkey's pace that enables us to treat everything we perceive with a measure of human attention.

People we meet during the trip become co-authors of the project itself, teaching and helping us how to collect a complete and detailed sensation of Asturias, helping to enrich its audiovisual and anthropological heritage in a unique way.

The analogical step is in symbiosis with the digital transmission of data, in order to connect reality and virtuality in a merging insoluble way inside a multi-dimensional structure; starting from the trail the contents will be transmitted through different channels and places.

There is an enormous need of redefining the world, rescuing our imagination, dreaming about that, and reconnecting places and people with what is real. This journey enables us to remember and recreate our memory and to follow the anthropological footprint, which changed our continent, up until the present day.

The project started in 2005 through France and Spain, collecting sensations and experiences in an on-line newsletter. In 2006 it was selected for two courses in "European Media Project". In 2007 I realize a journey through Italy, crossing the country in three months (www.lasino.org).

In September 2008 the journey continued in Holland (www.donkeypeditia.nl). Both experiences can be considered the conceptual prologue of Donkijote.org.

(Translation by Erika Ghinelli)



HERRADURAS DIGITALES
por Roberta Bosco y Stefano Caldana

“El verdadero viaje de descubrimiento no consiste en
buscar nuevos caminos sino en tener nuevos ojos”

Marcel Proust

Donkijote.org, la obra ganadora de la convocatoria Digital LAB de LABoral, es un proyecto que presenta una vertiente instalativa y otra virtual, perfectamente compenetradas y además se difunde en el territorio de Asturias, contribuyendo a acercar el centro –en su doble acepción– a la periferia. Su fuerza reside en su naturaleza abierta y dinámica y en las múltiples potencialidades, que surgen directamente de su interacción con el entorno.

El burro súper informatizado y su compañero andante, conforman una obra multidisciplinar, mezcla de performance, telemática y media art, accesible desde cualquier punto del planeta a través de Internet y dotada de un espacio expositivo interactivo en LABoral.

Se trata de una obra en movimiento y en constante evolución, que reconcilia naturaleza y tecnología y crea una nueva sinergia y un nuevo ritmo entre las dos, a través del viaje, la búsqueda y el redescubrimiento del territorio desde un punto de vista artístico.

Minuto, el burro, carga con ordenador, módem, GPS y un sistema de placas solares y Cristian, el artista, lleva las cámaras. El animal aporta instinto y ritmo y el hombre, creatividad, pasión y lógica. Juntos constituyen una atípica interfaz entre Asturias y el resto del mundo.

Sus vivencias y recorridos narrados a través de fotografías, breves relatos y vídeos conforman un dinámico diario online. Sin embargo, a diferencia de experiencias similares, Donkijote.org ofrece a todos la posibilidad de intervenir en el propio desarrollo del viaje, participando virtualmente, a través de la web y físicamente, a través de la instalación situada en LABoral. Así, tanto la web como la instalación crecen y evolucionan, a lo largo del viaje, gracias a las aportaciones del artista y sus seguidores, y a la interacción entre éstos. Una interacción que contribuye a marcar el rumbo y el carácter del viaje y a crear hilos invisibles entre LABoral y su público difuso.

La idea es conformar inéditas cartografías de Asturias e investigar nuevas formas de vivir la tecnología, estrechando los vínculos entre la realidad física y la virtual y creando la nueva realidad que demanda el ser humano contemporáneo.



DIGITAL HORSESHOES
by Roberta Bosco and Stefano Caldana

“The true voyage of discovery consists not in
seeking new landscapes but in having new eyes”

Marcel Proust

Donkijote.org, the winning work of LABoral’s Digital LAB Open Call, is a project with an installative and a virtual dimension, perfectly combined, that also spread itself across the land of Asturias, bringing the centre -in all senses of the word- to the periphery. Its strength resides in its open and dynamic nature and in its multiple potentialities, arising directly from its interaction with the surroundings.

The super-computerized donkey and its travelling companion form a multidisciplinary work, a mixture of performance, telematics and media art, accessible through the Internet from any point of the planet, and endowed with interactive exhibition space in LABoral.

It is a project in movement and constant evolution, that reconciles nature and technology, creating a new synergy and a new rhythm between them, by travelling, searching and rediscovering the territory from an artistic point of view.

Minuto, the donkey, carry computer, modem, GPS and a system of solar panels and Cristian, the artist, take the cameras. The animal supply instinct and rhythm and the man, creativity, passion and logic. Together they become an unusual interface between Asturias and the rest of the world.

Their adventures and travels, related by photographs, brief texts and videos, make up a dynamic online diary. Nonetheless, unlike similar projects, Donkijote.org give to everybody the chance to participate in the travel’s evolution, virtually through the web and physically through the installation placed in LABoral. In this way, the web and the installation grow and evolve during the course of the journey, thanks to the contributions of the artist and his followers and the interaction among them. An interaction that contribute to set the character of the travel and to tie invisible links between LABoral and its widespread public.

The idea is to give shape to different maps of Asturias and to investigate new ways to live the technology, tightening the links between physical and virtual reality and creating the new reality required by the contemporary human being.



EL PROYECTO GANADOR DE
DIGITAL LAB, DONKIJOTE.ORG. SE
EXHIBE EN LA SALA PLATAFORMA I
DE LABoral, POR LOS LOS CAMINOS
DE ASTURIAS Y EN
WWW.DONKIJOTE.ORG
24.09.2009 - 11.01.2010

Donkijote.org es:
Minuto, Cristian Bettini a.k.a Pankh.,
Martin Ruano Prieto y Simona Marchesi
Comisarios del proyecto: Roberta Bosco y
Stefano Caldana
**Una producción de LABoral Centro de
Arte y Creación Industrial, Gijón.**

Donkijote.org colabora con el proyecto
GreenMap y apoya la Carta Internacional
del Caminar y el Digital Geography
Manifesto

Donkijote.org ha sido realizado con los
programas: NeoOffice, TextEdit,
TextWrangler, Firefox, Cyberduck,
MPEGStremclip, Audacity, ProjectPier,
WikkaWiki, ImageBrowser,
EasyBatchPhoto, GPSBabel,
GPSPhotolinker, Skype y Adium. Registrado
bajo licencia Creative Commons Attribution
-Noncommercial- No Derivative Works 3.0

Testado con éxito con Firefox
Gracias a:

julie randall, stefano casella, pavla vanicka,
brunhild bushoff, frank alsema, joost van
edeen, greg roach, frank boyd, jurgenn wolff,
aldo vico, federico de maria, mr.lars,
trivigante, roberta viggiani, nunzio marcelli,
riccardo benasssi, calvinix, varug, jonas
halfmeyer, dylan jones, bekka, dodo, bani,
antonio gardoni, retroyou, abu-ali, rosa llop,
zoubida, ali, marc peris, claudio iannelli,
pepe, marleen, andrea amieva, joan
estevadeordal, maria sol soto, xuacu amieva,
consuelo rozo, carlos, elmer, heinz keinz,
veronica y graig, francois schneider, simona
levi, chefi, rafa, luca feltrin, santiago el
herrero, daniela, erika, luigeeek, alessia,

rosina, roberta, stefano, patricia, ana, pepa,
monica, gustavo, maria, marco recuero,
alexis lopez quintana, oscar cuadrado
mendez, alberto peon, wendy brawer, carlos
martinez, fernando y conchi, leo, tanya,
carla, lucas y fernando de el dorado, pepe,
eduardo y cristina, el rexacu: emanuel, marisa
y saul, camping los picos de europa: ramon
y adrian; el ardinale de arenas; tino, xavier y
arantxa

muchos afecto a la nombrosa familia:
pietro, giovanni, francesco, sarah, miriam,
nicola, ivan, regi, alberto, tiziana.

bienvenidos a: miriam y filippo gabriele.

un cariño por: Sagasnet, 4XM,
CatalunyaCamina, Walk21.

Fotografías: Martin Ruano Prieto

PROGRAMA DE ACTIVIDADES
en LABoral Centro de Arte y Creación
Industrial

24.09.2009 20.00 h

DIÁLOGOS

TALLERES:

¿DÓNDE ESTÁ DONKIJOTE.ORG?

28.09 - 01.10 - 19.10 - 24.10 - 09.11 -
14.11

DONKIJOTE.ORG ESTÁ EN LA CIUDAD

14-15.10 - 4-5.11 - 23-25.11

TALLERES ITINERANTES:

DONKIJOTE.ORG ON THE ROAD...

12 de diciembre 2009 a partir de las 12 horas

ÚLTIMA CITA EN LABORAL

Donkijote.org termina sus recorridos por los
caminos de Asturias, pero antes emplaza a
toda la gente que ha encontrado a lo largo
de estos tres meses y todos aquellos que han
seguido y compartido su viaje físico y virtual,
a participar en un gran encuentro en
LABoral.

